

## ПАРАМЕТРИЧЕСКАЯ ТРАКТОВКА *ПОКА* (*НЕ*): РЕШЕНИЯ И ПРОБЛЕМЫ

Д. Б. Тискин

*Санкт-Петербургский государственный университет*

Статья продолжает начатую С. Г. Татевосовым линию исследований, в рамках которой предлагается унифицировать семантическое представление русского союза *пока* во всех его употреблениях и считать значение всех конструкций с ним композиционным. Основное внимание уделяется проблемам, ранее не рассматривавшимся с этой точки зрения: выбору отношения, лежащего в основе семантики *пока* (одновременность vs. предшествование), различиям во временной референции сирконстантных и актантных *пока*-клауз, особому поведению некоторых глаголов в *пока*-клаузах и значению конструкций с *до тех пор, пока*.

**Ключевые слова:** русский язык, придаточные времени, синтаксические актанты, временная референция, аспект, максимы количества.

## A PARAMETRIC APPROACH TO THE RUSSIAN CONJUNCTION *ПОКА*: SOLUTIONS AND PROBLEMS

*Daniel Tiskin*

*Saint Petersburg State University*

The paper aims to further advance the line of research where all uses of the Russian subordinator *poka* are given a unified semantics, and all constructions involving it are assumed to be fully compositional. I focus on several further issues, viz. whether it is simultaneity or precedence that lies in the core of the meaning of *poka*; whether and how argument and modifier *poka*-clauses differ in terms of temporal reference; the prima facie surprising aspectual behaviour of certain verbs in *poka*-clauses; and the meaning of the construction *do tex por, poka*, lit. 'up to the point while / until'.

**Keywords:** Russian, temporal adverbial clauses, clausal arguments, temporal reference, aspect, maxims of Quantity.

## 1. Два подхода к семантике *пока* (*не*)

Разнообразие значений предложений с союзом *пока* (*не*) привело к тому, что в большинстве специальных исследований, посвящённых этому союзу, не делается попытка выделить универсальную семантику *пока* (что являлось бы более сильным требованием, чем выделить «инвариант» его семантики: инвариантом может быть и общая сема, дополняемая другими семемами в отдельных типах употреблений). Так, в статьях [Iordanskaja, Mel'čuk 2009; Падучева 2014] выделяются различные типы «конструкций» с *пока* (*не*), критерии тождества которых включают и формальные признаки главной (ГК) и зависимой клаузы (ЗК), и семантику предложения в целом. Среди употреблений *пока* выделяются иллокутивные (типа *Пока Маша вышла, что ты о ней думаешь?*), где клауза с *пока* модифицирует речевой акт в целом, и несколько типов неиллокутивных. В недавней работе [Федотов 2017] классификация подвергается дальнейшим уточнениям и становится ещё более дробной.

Наблюдаемая синонимия предложений с *пока* и с *пока не* заставила ряд исследователей предположить, что отрицание в таких контекстах является эксплетивным — не несёт никакого значения.

Другой подход представлен в работе [Татевосов 2016]. С. Г. Татевосов полагает, что отрицание в сочетании с *пока* имеет обычное значение, а синонимия (1) и (2) возникает вследствие того, что эффект отрицания нейтрализуется различием в значении аспектуальных операторов, которые мы будем называть просто  $ASP_1$  и  $ASP_2$  и которые в обоих случаях сочетаются с СВ глагола в зависимой клаузе.

(1) Пока он  $ASP_1$  придёт в норму, пройдёт несколько часов.

(2) Пока он  $ASP_2$  не придёт в норму, пройдёт несколько часов.

В рамках подхода Татевосова значением предложения в целом является характеристическая функция некоторого множества временных интервалов. Так, (1) и (2) соответствуют множеству таких интервалов  $t$ , что в течение  $t$  проходит несколько часов и  $t$  — заключительная фаза некоторого периода, в который не попадает ни одно событие типа 'он приходит в норму'. Заметим, что здесь не указывается, произойдёт ли такое событие сразу по окончании  $t$ ; такое решение представляется удачным, поскольку этот компонент значения, хотя присутствует, не имеет статуса ассерции и является импликатурой, что видно из его отменяемости:

- (3) Было и тут все ничего, пока наступали, брали Карпатские высоты, да **и потом**, когда началось отступление, — пришлось казакам тыл прикрывать, показывать себя всячески. [Елизавета Скобцова (Кузьмина-Караваева). Клим Семенович Барынькин (1925)]<sup>1</sup>

При этом различие в значении между (1) и (2) сводится к следующему: в (1) буквально утверждается, что если событие ‘он приходит в норму’ происходит, то оно происходит не в течение (интервала, окончанием которого является) *t*; в (2) — что если событие происходит в течение (интервала, окончанием которого является) *t*, то оно не относится к разряду ‘он приходит в норму’. Эти формулировки логически эквивалентны, откуда синонимия (1) и (2).

Мы принимаем основную идею подхода С. Г. Татевосова — однозначность *не* в сочетании с *пока*<sup>2</sup>. Не вдаваясь в детали семантики аспекта, мы ставим себе задачей разрешить некоторые дополнительные вопросы, возникающие в связи с «параметрическим» анализом *пока (не)* — такой трактовкой, при которой значение этой конструкции считается аддитивным, но допускается, что разные употребления *пока* могут иметь различный синтаксис или различные наборы коиндексированных переменных (в первую очередь тех, которые отвечают за временную характеристику ситуации). В следующих разделах последовательно обсуждаются проблема лексической семантики *пока* (раздел 2), различия между сирконстантными и актантными *пока*-клаузами (раздел 3), поведение отдельных глаголов, на первый взгляд являющееся проблемой для параметрического анализа (раздел 4), и трактовка комплекса *до тех пор, пока* с несколькими его лексико-морфологическими вариантами (раздел 5).

## 2. ‘While’ или ‘until’?

В таких примерах, как (1)–(2), заранее не ясно, какое значение следует приписать *пока*: значение одновременности, которое мы будем обозначать как ‘while’, или значение предшествования, обозначаемое здесь как ‘until’.

---

<sup>1</sup> Примеры с такой атрибуцией взяты из Национального корпуса русского языка (<http://ruscorpora.ru>).

<sup>2</sup> Это не означает, что мы исключаем существование эксплетивного отрицания в русском языке в целом, в частности в таких относительно маргинальных случаях, как *Остроумно обезопасил людей от того, чтобы они не провалились в канализационный люк, какой-то добротой на Индустриальной в Волгодонске* (Google).

В первом случае ЗК в (1) трактуется как ‘while продолжается: приход в норму в относительном будущем’, а ЗК в (2) — как ‘while продолжается: прихода в норму нет’ (причём будущее время у *придёт* обусловлено независимой временной референцией в ЗК; см. раздел 3). Во втором случае ЗК в (1) будет трактоваться как ‘until стало: он пришёл в норму’ (причём будущее время у *придёт* — опять-таки независимая временная референция в ЗК), а ЗК в (2) — как ‘until стало: неверно, что приход в норму лежит в относительном будущем’.

Непрямым аргументом в пользу ‘while’ могут служить такие примеры, как (4)–(5).

- (4) Я так волновалась всё время, пока о вас не было никаких известий.  
[Марк Сергеев. Волшебная галоша... (1971)]
- (5) Хочу отметить: всё то время, пока идут судебные разбирательства, СМИ продолжает работать. [Анна Феофилактова. Свобода слова в лабиринте // «Московский комсомолец», 2003]

В этих примерах значением (расширенной) именной группы *всё (то) время, пока S* является некоторый временной интервал. То, что этот интервал единственный, явствует из возможности использовать указательное местоимение (*то*). Если *пока* имеет значение ‘while’, ясно, о каком интервале идёт речь: в первом приближении это максимальный интервал, в течение которого имеет место *S*. Если же *пока* — это ‘until’, возникает затруднение: о каком именно интервале, расположенном на оси времени до наступления *S*, идёт речь? Таких интервалов бесконечно много.

Отметим, что в дальнейшем (в разделе 5) нам всё равно понадобится говорить о множествах интервалов. Тем не менее, (4)–(5) отличаются от случаев, рассматриваемых в разделе 5: там рассуждение будет опираться на понятие информативности, а здесь неясно, какой из интервалов приводит к максимальной информативности и как это рассчитать. В следующих параграфах мы трактуем *пока* как ‘while’.

### 3. Актантные и сирконстантные ЗК

Помимо синонимии *пока*-клауз с *не* и без него, наблюдается вариативность, связанная с выбором граммы времени в ЗК:

- (6) На рассвете охотник разбудил меня кашлем, постоял, **пока очнусь**, вывел за деревню... [Александр Иличевский. Костер // «Октябрь», 2008]
- (7) Он постоял в стороне, **пока** люди **съели** все из котла, и тогда сказал... [А. П. Платонов. Котлован (1930)]

Эту синонимию нельзя считать полной. Так, в (8) нельзя употребить (*не*) *начнём* в ЗК — очевидно, потому, что невозможно представить замерзание *целью*, которую преследовали «мы»<sup>3</sup>.

- (8) Мы караулили, пока не начали замерзать. [Михаил Бутов. Свобода // «Новый Мир», 1999]

Мы объясняем вариативность тем, что временная референция в ЗК может быть как относительной (зависимой от времени ГК), как в (6), так и абсолютной (независимой), как в (7). Такая ситуация напоминает вариативность, известную для некоторых сентенциальных актантов в русском языке<sup>4</sup>:

- (9) Дина видела, как вода льётся/лилась из ведра. [Altshuler 2004]

<sup>3</sup> Здесь и далее для сравнения различных типов контекстов мы используем ГК в прошедшем времени: именно там наблюдается расхождение между абсолютным (прошедшее) и относительным (будущее) временем в ЗК. Незапланированность следствия, делающая невозможным футурум в (8), не препятствует ему в случае настоящего времени в ГК: *...подпрыгивая истерично ступней, пишем, пишем, пока два или три раза не затупится грифель* [Александр Иличевский. Перс (2009)].

Относительно (8) добавим, что итеративный контекст по какой-то причине облегчает использование футурума в ЗК: *Я спала, пока не кончится налёт, а потом ехала на съёмку, на «Мосфильм», а там меня тоже могла застать тревога* [Лидия Смирнова. Моя любовь (1997)]. В этом случае был бы возможен претерит, но только НСВ (*не кончался*), а не СВ — вероятно, потому, что независимая временная референция, которую обеспечивает претерит, возможна только в комбинации с независимым же маркированием итеративности (если таковая присутствует), а при зависимой референции итератив фактически оформляет весь комплекс «ГК + ЗК».

<sup>4</sup> Ср. также примеры, приводимые в [Letuchiy 2015], где клауза, находящаяся в сфере действия оператора ирреальной модальности, сама не получает ирреального оформления: *А ты бы не переживал, что твой сын постоянно получает двойки?*; подобные примеры противостоят обычному в русском языке ирреальному оформлению таких клауз: *...если бы твой сын постоянно получал двойки.*

Сказанное относится к употреблению клауз с *пока* в качестве синтаксических обстоятельств. Между тем, «[с]инонимичные союзы *пока, покамест, покуда*, прототипически вводящие синтаксическое обстоятельство, демонстрируют следующую особенность: при глаголах с семантикой ожидания вводимая союзом клауза приобретает свойства актантной» [Пекелис 2014]. По мнению О. Е. Пекелис, «наличие в придаточном отрицательной частицы *не*... возвращает зависимой клаузе её прототипическую обстоятельственную семантику» (там же)<sup>5</sup>.

Мы не видим оснований для столь категоричного утверждения. Пример О. Е. Пекелис (10) мы трактуем как случай употребления футурума в презентном значении, подобном (но не во всём идентичном, ср. невозможность *\*жду, пока всё никак не забродит*) «презенсу напрасного ожидания» [Зализняк 1993; Мишина 2012].

(10) Бутыль ставлю в тёплое место и жду, пока содержимое не забродит.

Аналог (10) без *не* рассматривался бы нами как обычный футурум: ‘жду в течение того времени, когда ситуация ‘начинает бродить’ находится в будущем’. Что касается актантности ЗК в (10), задать к ней вопрос *чего?* нам представляется возможным, что свидетельствует в пользу того, что она является актантом, несмотря на присутствие *не*. Впрочем, проверка путём задания вопроса даёт более определённые результаты в тех случаях, когда абсолютная и относительная временная референция в ЗК требует разных форм финитной части сказуемого:

(11) Публика терпеливо ждала, пока **освободится** столик. [Н. Н. Брешко-Брешковский. Дикая дивизия (1930)]

(12) Подал заявление в милицию, ждал полгода, пока место **освободилось**, — кто-то же должен этим заниматься. [Анна Рудницкая. 7 вопросов майору Алексею Дымовскому... // «Русский репортер», 2009]

В (11) абсолютное время в ЗК было бы прошедшим, а будущее используется, поскольку ситуация ‘освобождается столик’ принадлежит плану будущего относительно ситуации ‘публика ждёт’. Здесь вопрос *чего?* к ЗК вполне уместен; ЗК — синтаксический актант. В (12), напротив, временная

<sup>5</sup> Ср. наблюдение о том, что в болгарском языке в аналогичных контекстах отрицание обычно не используется, если клауза — синтаксический актант [Derzhanski, Siruk 2016].

референция в ЗК абсолютная, откуда претерит; вопрос *чего?* по крайней мере менее приемлем, чем в случае (11), и мы имеем дело с сентенциальным сирконстантом (обстоятельством).

На то же синтаксическое противопоставление, что и употребление граммом времени, указывает употребление эпитетов<sup>6</sup>.

(13) Он ждал, пока пришёл замызганный, дребезжащий трамвай.

(14) %Он ждал, пока придёт замызганный, дребезжащий трамвай.

В (13), где в ЗК употреблён претерит, употребление эпитетов *замызганный* и *дрезжащий* не вызывает трудностей. В (14), где в ЗК используется футурум, эпитеты приемлемы в двух случаях: если субъект по какой-то причине нуждался именно в таком (далёком от обычных представлений о надлежащем) трамвае или если такая характеристика трамвая приписывается говорящему, а не субъекту. Ср. контраст между (15), где эпитет приписывает (в т. ч.) сам говорящий, и (16), где эпитет принадлежит отцу говорящей, но не ей самой.

(15) Sue believes that that bastard Kresge should be fired. (#I think he's a good guy.) [Potts 2007]

(16) My father screamed that he would never allow me to marry that bastard Webster. [Kratzer 1999]

Неоднозначность типа (15)–(16) характерна для клауз в сфере действия модального оператора, что типично для сентенциальных актантов.

Бесспорные сентенциальные сирконстанты с *пока*, т. е. обстоятельства при глаголах, не валентных на клаузу, принципиально допускают как зависимую (17), так и независимую (18) временную референцию:

(17) А утром опять с людьми зауряд косою махал, пока плечи **разломит**. [Н. С. Лесков. Житие одной бабы (1863)]

(18) Долго плутали, пока **нашли** «знаменитую» Трёхгорку, с сизыми от копоти производственными корпусами. [М. Иванов. Судьба рабочей семьи // «Человек и закон», 1977]

<sup>6</sup> Мы благодарны Л. Л. Иомдину за пример (13) и указание на роль эпитетов в анализе актантности.

С другой стороны, количественное соотношение этих двух типов употреблений далеко не равное. Пилотный запрос к основному корпусу НКРЯ<sup>7</sup> показал, что на деле ЗК-сирконстант весьма редко оформляется футурумом при ГК в претерите (0 релевантных контекстов с футурумом vs. 39 релевантных контекстов с претеритом). Различия в числе употреблений времён в ЗК в зависимости от глагола в ГК (способного vs. неспособного принимать сентенциальный акт с *пока*) демонстрирует таблица 1, где глаголы с потенциальной валентностью на *пока* типа *ждать* противопоставляются остальным.

Таблица 1. *Пока*-клаузы в подкорпусе XX–XXI вв. основного корпуса НКРЯ.

Без ручной выверки.

«Группа *ждать*»: *ждать, ожидать, выждать, выжидать, дожидаться, дожидаться, переждать, пережидать, подождать.*

Только претерит в ГК; глагол в ЗК на расстоянии 1 от *пока*

ЗК		ГК							
		группа <i>ждать</i>				прочие			
		НСВ		СВ		НСВ		СВ	
претерит	НСВ	3	7	3	31	195	235	123	212
	СВ	4		29		47		97	
футурум	НСВ	1	120	0	80	1	10	2	15
	СВ	119		80		9		13	

Таблица подтверждает сделанный выше вывод о малоупотребительности футурума в сирконстантных *пока*-клаузах при ГК в претерите (данные для футурума завышены, т. к. некоторые примеры в выдаче нерелевантны).

#### 4. Проблема футурума

Предложенный выше анализ объясняет возможность презенса в ЗК в (19) тем, что ЗК выражает относительное время; ситуация в ЗК продолжается (употреблён глагол НСВ), и как минимум всё это время продолжается ситуация в ГК.

(19) Станем жить, пока можем. [С. А. Тучков. Записки (1824)]

<sup>7</sup> Среди результатов рассматривались только индикативные ГК с финитной частью в прошедшем времени, не вложенные в другие клаузы; глаголы типа *ждать* исключены; случайный порядок выдачи, 100 контекстов на странице, вторая страница выдачи.



(20) ... когда некий язычник попросил Гиллеля изложить ему основной смысл Торы, пока он **сможет** стоять на одной ноге, тот ответил ... [Александр Маркович. На пути к абсолютной морали // «Вестник США», 2003]

(21) Станем растить, пока **сможем**, не заможем — в богадельню снесём. [Домна Жунтова-Черняева. Барщина (1950-1960)]

Трудность для нашей трактовки представляют (20)–(21), где в ЗК употреблён глагол СВ.

Заметим сразу, что употребления типа (20)–(21) нехарактерны для большинства русских глаголов. Помимо *мочь*, некоторую склонность к ним проявляет *хотеть*:

(22) Но я всегда буду с тобой, пока ты этого **захочешь**. [Владимир Базанов. Картина в багетной раме // «Сибирские огни», 2013]

(23) — А долго же ты так простоишь? — спросил её Плодомасов на пороге. — А пока горяч камень треснет, либо пока сама **захочу**. [Н. С. Лесков. Старые годы в селе Плодомасове (1862)]

Такие употребления нужно отличать от не представляющих трудности примеров, где *смочь* или *захотеть* имеет инхоативное значение ('начать мочь/хотеть'):

(24) Кстати, Ксения Михайловна, не дожидаясь, пока Зинаида Николаевна **сможет** отдать долг, скоро попросила вернуть деньги. [Зоя Масленникова. Близкие Бориса Пастернака (1968-2000)]

(25) Приспешник побежал сказать о Даниле княжим отрокам, а те взяли его, отвели к темничному стражу и велели держать под крепким караулом, пока князь **захочет** судить людей и тогда его потребует. [Н. С. Лесков. Легенда о совестном Даниле (1888)]

В таких примерах ситуация в ГК продолжается как минимум до наступления ситуации 'начал мочь/хотеть', выраженной ЗК; напротив, в (20)–(23) ситуация в ГК продолжается как минимум до наступления ситуации '**перестал** мочь/хотеть': например, в (23) говорящая начинает хотеть стоять не позже, чем начинает стоять, а вовсе не после (или незадолго до) того, как перестать стоять.

Если бы такое поведение было обычно для русских глаголов, трактовка *пока* как ‘until’ приобретала бы дополнительную привлекательность: будь (26) приемлемо в указанном значении, именно такой анализ подошёл бы для него.

(26) Я буду с тобой, пока ты попросишь.

#‘Для любого момента  $t$ : если ты попросишь меня быть с тобой до  $t$ , то я буду с тобой до  $t'$ ’

С другой стороны, если бы существовали примеры типа (20)–(21), но не (22)–(23), то можно было бы надеяться выработать представление о ситуации ‘мочь’ как состоящей из квантов, так что, к примеру, (21) означало бы ‘будем растить, пока (while) в будущем остаётся ещё как минимум один квант *мочь*’. Отчётливо инхоативный в обычных употреблениях глагол *захотеть*, как мы полагаем, делает такую трактовку практически неосуществимой.

Гипотеза, позволяющая в существенной мере учесть специфику<sup>8</sup> *мочь* и *хотеть*, связывает поведение при *пока* с более широким комплексом их свойств, описанным в [Холодилова 2015]. М. А. Холодилова отмечает, что *мочь* и *хотеть* в некоторой степени грамматикализованы; в частности, у них относительно редко нефинитные формы, в т. ч. в случаях конкуренции с финитными, таких как *могущий vs. тот, который может* и *я хочу мочь vs. я хочу, чтобы я мог*. К названным М. А. Холодиловой особенностям мы можем добавить и сравнительно редкую встречаемость аналитического футурума типа *буду мочь/хотеть*. Так, если сравнивать отношение числа форм аналитического футурума к частоте глагола по [Ляшевская, Шаров 2009], то окажется, что оба глагола существенно проигрывают<sup>9</sup> сопоставимым по частоте глаголам НСВ (таблица 2).

---

<sup>8</sup> Подобно *хотеть*, вообще говоря, может вести себя и *желать*: ...*чтобы быть* — *пока вы этого пожелаете* — *представителем своей планеты в нашем мире*. [А. А. Богданов. Красная звезда (1908)].

<sup>9</sup> Один из примеров, вошедших в число случаев типа *буду мочь*, на деле представляет собой цитату из работы Е. В. Падучевой: *Глагол мочь, по-видимому, употреблялся во времена Пушкина аналогично глаголу решить, т. е. был до некоторой степени двувидовым. Формы будущего времени несовершенного вида (\*буду мочь) не было — как и сейчас* [Е. В. Падучева. Русский литературный язык до и после Пушкина (2001)].

Таблица 2. Частоты глаголов по [Ляшевская, Шаров 2009] и число вхождений *быть* (индикатив, не претерит) + инфинитив (не перед знаком препинания) в основном корпусе НКРЯ. Без ручной выверки результатов

№ по частоте	глагол	ipm	$n(\text{быть} + V)$	$n(\text{быть} + V)/ipm$
2	<i>мочь</i>	2912	11	<b>0,004</b>
4	<i>говорить</i>	1755	4325	2,464
5	<i>знать</i>	1714	2049	1,195
7	<i>хотеть</i>	991	38	<b>0,038</b>
8	<i>идти</i>	957	1082	1,13
9	<i>иметь</i>	907	4894	5,396
10	<i>видеть</i>	818	559	0,683

Учитывая сказанное, мы предполагаем, что примеры типа (20)–(23) представляют собой случаи обхода ограничения (пусть и не запрета), затрудняющего образование сложного будущего от *мочь* и *хотеть*. Оказывается, что это ограничение сильнее, чем требование использовать подходящий по виду глагол. С другой стороны, обойти названное ограничение можно и попросту не используя будущее время в ЗК, как в (19).

## 5. Трактовка *до тех пор, пока*

Предложенное выше толкование *пока* как ‘while’ создаёт необходимость приписать ему семантическую валентность на временной интервал с ненулевой продолжительностью. В связи с этим представляют проблему для анализа примеры, в которых ЗК с *пока* (*не*) присоединяется к ГК в составе предложной группы *до тех пор* (*до той поры*):

(27) И ЖКХ будут поднимать до тех пор, пока вы будете за него платить.  
[Форум: Новая волна или продолжение старой?! (2010)]

(28) Длилось это до тех пор, пока Екатерина II не подарила меня обергофмейстеру царского двора Елагину. [Любовь Городнёва. О чем помнит остров // «Мурзилка», 2003]

Проблема состоит в том, что *до тех пор*, если считать его семантику аддитивной, указывает на некоторый интервал  $t$  или совокупность интервалов  $T$  и сообщает, что ситуация в ГК продолжалась (как минимум) до временной точки или интервала, некоторым образом связанного с  $t$  (соответственно, с  $T$ ), однако характер этой связи остаётся неясным. В частности, (27) имеет те же условия истинности, что и его аналог без *до тех пор*: как минимум в течение всего того времени, в течение которого адресаты будут

платить, будут поднимать и тарифы. Можно ли считать, что *тех* указывает на весь тот период, в течение которого адресаты платят? (Это потребовало бы объяснить, почему из всех интервалов, на протяжении которых адресаты платят, выбирается именно максимальный.) В таком случае *до тех пор* ограничивало бы время ситуации в ГК **началом** этого интервала, а не его концом. Можно ли считать, что *тех* указывает на конечную точку этого интервала? Тогда следовало бы усматривать в (27) нулевой оператор, сопоставляющий временному интервалу его конечную точку.

Мы предлагаем решение, позволяющее одновременно ответить на два вопроса: во-первых, каким образом из всех интервалов, на протяжении которых адресаты платят, выбирается какой-то один, относительно которого характеризуется протяжённость ситуации в ГК? Во-вторых, каким образом эта протяжённость ограничивается достаточно точно ('как минимум до момента, когда вы перестанете платить', а не 'как минимум до какого-то из моментов, когда вы ещё платите')? Наше решение состоит из следующих компонентов:

- (а) аргументом *до* в *до тех пор, пока* является выражение со значением интервала (а не множества интервалов);
- (б) тем не менее, *те поры, пока S* обозначает **множество** непересекающихся **интервалов**, в течение которых продолжается ситуация, обозначаемая клаузой *S*;
- (с) выбор единственного элемента этого множества, участвующего в дальнейшей семантической композиции (служащего аргументом функции, ассоциированной с *до*), регулируется прагматической максимой количества.

Компонент (с) нуждается в разъяснении. Предположим, что адресаты в (27) перестанут платить 1 января 2020 г. В таком случае из (27) следует, что тарифы будут поднимать как минимум до 1 января 2020 г. (а возможно, и позднее). Как получить такие условия истинности композиционно? *Те поры, пока вы будете... платить* обозначает множество *T* всех таких интервалов, на протяжении которых адресаты не перестают платить, и само по себе не предоставляет возможности выбрать один из этих интервалов. Считая, что *до* в сочетании с обозначением интервала возвращает интервал, конец которого совпадает с началом данного, — для получения подходящих условий истинности следовало бы выбрать из *T* **самый поздний по времени начала** интервал (или, если таких более одного, любой из них). Заметим, что при нашей трактовке *пока* этот же самый выбор интервала будет и наиболее **информативным**: поскольку *пока* не уточняет,

прекращается ли ситуация в ГК после прекращения ситуации в ЗК (см. раздел 1), при таком выборе интервала мы получаем (описанные выше) условия истинности, из которых логически следуют условия истинности, получаемые при всяком другом выборе интервала. Так, если тарифы будут поднимать как минимум до окончания платежей, которые окончатся 1 января 2020 г. (или, что то же самое, до начала самого последнего интервала, который успеет начаться и закончиться 1 января 2020 г.), то их будут поднимать и до 31 декабря 2019 г. (до начала последнего из интервалов, который успеет начаться 31 декабря 2019 г.), и до 30 ноября 2019 г., и т. д. Такой выбор интервала слушающим при интерпретации (27) согласуется с одной из максим Качества в смысле П. Грайса [Grice 1975: 45]: «делай свой вклад в коммуникацию настолько информативным, насколько это необходимо».

Трактовка *пока* как ‘until’ требовала бы считать, что в *до тех пор, пока* дважды выражается один и тот же смысл<sup>10</sup>: один раз в ГК, где благодаря *до* ситуация ограничивается временем до наступления ситуации в ЗК, а вторично в самой ЗК; в целом (27) приписывается значение ‘будут поднимать до тех пор, до которых вы будете платить’. Тожество двух названных компонентов смысла было бы нарушено в том случае, когда на месте *до* оказывается *с*. Такие примеры, однако, единичны: в основном корпусе НКРЯ всего пять вхождений *с тех пор, пока* (из них три релевантных) против 6664 вхождений *до тех пор, пока* (и ещё 155 вхождений *до той поры, пока*). Из трёх примеров бесспорно авторским является только (29)<sup>11</sup>; он же представляется нам наиболее приемлемым.

(29) Я забыл, что прошло десять лет **с тех пор, пока** здесь была глухомань, и сейчас вот такие дома стоят на местах, где раньше, на нашей ещё памяти, торчали яранги. [О. М. Куваев. Дом для бродяг (1970)]

В ЗК здесь употреблён глагол НСВ *быть*; трактовка *пока* как ‘while’ (вместе с трактовкой претерита как независимой временной референции в ЗК) позволяет описать (29), но и трактовка *пока* как ‘until’ не исключается: с момента начала первого (по начальной точке) из релевантных интервалов, когда глухомани уже не было (т. е. *с тех* наиболее ранних *пор*, которые целиком укладываются в период, до которого была глухомань, — в период, когда глухомани уже нет), прошло десять лет.

<sup>10</sup> Мы благодарим Кенджуна Квона за вопрос, заставивший нас лучше осознать этот факт. Ср. упоминаемое в [Татевосов 2016] решение [von Stechow, Iatridou 2005] для англ. *since*.

<sup>11</sup> Два других примера — из сказки Н. П. Вагнера и из «Оправдания добра» В. С. Соловьёва — в дореволюционных изданиях содержат *с тех пор, как*.

Пронаблюдаем, как работает в случае (29) описанный выше прагматический механизм перехода от множества интервалов к конкретному интервалу, началом которого ограничено время ситуации в ГК. Высказывание в целом сообщает, что прошло десять лет с тех времён, когда имеющиеся в виду места были глухими (т. е. что они уже десять лет не являются глухими). *Те поры, пока здесь была глухомань* обозначает множество  $T$  интервалов, в течение которых они были глухими. Если взять произвольный интервал  $t$  из этого множества и отсчитать десять лет от него, то может оказаться, что на самом деле места перестали быть глухими позже, чем десять лет назад: например,  $t$  заканчивается за пять лет до того, как места перестают быть глухими; тогда, если с окончания  $t$  прошло десять лет, с момента, когда места перестали быть глухими, прошло только пять. Поэтому наиболее информативным будет выбор **наиболее позднего по времени окончания** интервала из  $T$ : если десять лет прошло с его окончания, то *a fortiori* прошло как минимум десять лет с окончания любого другого интервала из  $T$ . Если наш анализ (29) верен, то он наглядно демонстрирует преимущества прагматического подхода: в случае (27) с предлогом *до* наиболее информативные условия истинности давал самый поздний по времени начала интервал в релевантном множестве, а в случае (29) с предлогом *с* — самый поздний по времени окончания.

## Литература

- Зализняк 1993 — Зализняк А.А. К изучению языка берестяных грамот // Янин В.Л., Зализняк А.А. Новгородские грамоты на бересте (из раскопок 1984–1989 гг.). М.: Наука, 1993. С. 191–321. [Zaliznyak A.A. Towards the language of birch bark letters. Yanin V.L., Zaliznyak A.A. Novgorodskie gramoty na bereste (iz raskopok 1984–1989 gg.). Moscow: Nauka, 1993. P. 191–321.]
- Ляшевская, Шаров 2009 — Ляшевская О.Н., Шаров С.А. Частотный словарь современного русского языка на материалах Национального корпуса русского языка. М.: Азбуковник, 2009. [Lyashevskaya O.N., Sharov S.A. Chastotnyi slovar' sovremennogo russkogo yazyka na materialakh Natsional'nogo korpusa russkogo yazyka. [Frequency dictionary of Russian based on Russian National Corpus] Moscow: Azbukovnik, 2009.]
- Мишина 2012 — Мишина Е.А. «Ситуация напрасного ожидания» и отрицание // Русский язык в научном освещении. 2012. Т. 2. № 24. С. 219–241. [Mishina E.A. "Situation of futile expectation" and negation. Russkii yazyk v nauchnom osveshchenii. 2012. vol. 2. № 24. P. 219–241.]
- Падучева 2014 — Падучева Е.В. Эксплетивное отрицание и семантика союза *пока* // Язык. Константы. Переменные. Памяти Александра Евгеньевича Кибрика. СПб: Алетейя, 2014. С. 339–350. [Paducheva E.V. Expletive negation and the semantics of the conjunction *poka*. Yazyk. Konstanty. Peremennye. Pamyati Aleksandra Evgen'evicha Kibrika. Saint Petersburg: Aleteiya, 2014. P. 339–350.]

- Пекелис 2014 — Пекелис О.Е. Сентенциальные обстоятельства. Материалы для проекта корпусного описания русской грамматики (<http://rusgram.ru>). На правах рукописи. М., 2014. [Pekelis O.E. Sententsial'nye obstoyatel'stva. Materialy dlya proekta korpusnogo opisaniya russkoi grammatiki (<http://rusgram.ru>) [Sentence adverbials: Materials for a corpus-based description of Russian grammar (<http://rusgram.ru>)]. Manuscript copyright. Moscow, 2014.]
- Татевосов 2016 — Татевосов С.Г. Заметки о незаметном отрицании // Труды института русского языка им. В. В. Виноградова РАН. № 10. 2016. С. 312–329. [Tatevosov S.G. Notes on invisible negation. Trudy instituta russkogo yazyka im. V.V. Vinogradova RAN. № 10. 2016. P. 312–329.]
- Федотов 2017 — Федотов М.Л. Кое-что ещё о союзе *пока* // Международная научная конференция «Русский глагол». Тезисы докладов. СПб: Нестор-История, 2017. С. 153–155. [Fedotov M.L. More on the conjunction *poka*. Mezhdunarodnaya nauchnaya konferentsiya «Russkii glagol». Tezisy dokladov. Saint Petersburg: Nestor-Istoriya, 2017. P. 153–155.]
- Холодилова 2015 — Холодилова М.А. Грамматикализация русских модальных глаголов. Acta linguistica Petropolitana. Т. XI. № 1. 2015. С. 369–399. [Kholodilova M.A. Grammaticalization of Russian modal verbs. Acta linguistica Petropolitana. vol. XI. № 1. 2015. P. 369–399.]
- Altshuler 2004 — Altshuler D. A simultaneous perception of things: SOT in Russian. Snippets. Vol. 8. 2004. P. 5–6.
- Derzhanski, Siruk 2016 — Derzhanski I., Siruk O. 'While' and 'until' clauses and expletive negation in a corpus of Bulgarian and Ukrainian parallel texts. Proceedings of CLIB 2016. P. 11–18.
- von Fintel, Iatridou 2005 — von Fintel K., Iatridou S. Since ~~since~~. URL: <http://web.mit.edu/fintel/fintel-iatridou-2005-since.pdf> (accessed: 16.11.2018).
- Grice 1975 — Grice H.P. Logic and conversation. Cole P., Morgan J.L. (eds.). Syntax and semantics. Vol. 3. Speech Acts. New York: Academic Press, 1975. P. 41–58.
- Iordanskaja, Mel'čuk 2009 — Iordanskaja L., Mel'čuk I. Semantics of the Russian conjunction ПОКА 'while, before, until'. Von grammatischen Kategorien und sprachlichen Weltbildern... Wien: Otto Sagner, 2009. P. 233–262.
- Kratzer 1999 — Kratzer A. Beyond ouch and oops. How descriptive and expressive meaning interact. URL: <http://semanticsarchive.net/Archive/WEwNGUyO> (accessed: 16.11.2018).
- Letuchiy 2015 — Letuchiy A. Factivity and unreal contexts: the Russian case. Arkadiev P. et al. (eds.). Donum Semanticum. Moscow: LRC Publishers, 2015. P. 156–176.
- Potts 2007 — Potts C. The expressive dimension. Theoretical Linguistics. Vol. 33. No. 2. 2007. P. 165–198.

Статья поступила в редакцию 17.11.2018

The article was received on 17.11.2018

**Даниил Борисович Тискин**

кандидат философских наук; старший преподаватель, Санкт-Петербургский государственный университет

**Daniel B. Tiskin**

Ph.D.; senior lecturer, Saint Petersburg State University

[daniel.tiskin@gmail.com](mailto:daniel.tiskin@gmail.com)